



Departamento de Filología Española, Lingüística General y Teoría de la Literatura
Universidad de Alicante

6225 INTRODUCCIÓN A LA LENGUA DE SIGNOS

Licenciatura en Psicopedagogía

Créditos: 4,5 (1,5 créditos teóricos – 3 créditos prácticos)

2º cuatrimestre (Grupos 13 y 20)

Profesora (créd. teóricos): Irma María Muñoz Baell

Curso académico: 2010-2011

créditos teóricos

Tema: SISTEMAS DE ESCRITURA DE LAS LENGUAS DE SIGNOS

LECTURAS

1. MUÑOZ BAELL, I.M. (2001): “Sistema de escritura de lenguas de Signos”, en VV.AA.: *Signolingüística. Introducción a la Lingüística de la L.S.E.*, Valencia: Fundación FESORD. pp. 157-67.
2. MUÑOZ BAELL, I.M. (2001): “Los parámetros en la escritura I. Los queiremas”, en VV.AA.: *Signolingüística. Introducción a la Lingüística de la L.S.E.*, Valencia: Fundación FESORD. pp. 169-79.

A21

ACTIVIDAD 21

Actividad individual y en parejas

1. Leed detenidamente los dos textos que aparecen a continuación (MUÑOZ BAELL, I.M. (2001) en VV.AA.: *Signolingüística. Introducción a la Lingüística de la L.S.E.*, Valencia: Fundación FESORD) y escribid lo que os sugieran sobre el concepto de escritura de las lenguas de signos y su relación con el acceso y aprendizaje de la lectura y escritura de las niñas y niños sordos en la escuela:

Comenzábamos esta sección del manual mencionando que las lenguas – sean orales o de signos – pueden escribirse. Pero también veíamos cómo, en el caso de las lenguas de signos, y a pesar de los múltiples intentos que ha habido de crear un único sistema de escritura de éstas, hoy en día todavía no existe ninguno reconocido oficialmente; es decir, no se ha adoptado un sistema de escritura estandarizado para ninguna lengua de signos del mundo.

[...] **SignWriting**

Los orígenes del sistema SignWriting (SignoEscritura) se encuentran en la notación coreográfica. [...] El sistema llamó la atención de Lars von der Lieth, un investigador en lenguas de signos de la universidad de Copenhague, que pidió a Sutton ayuda para transcribir grabaciones en vídeo de signantes daneses. Éste fue el inicio de SignWriting.

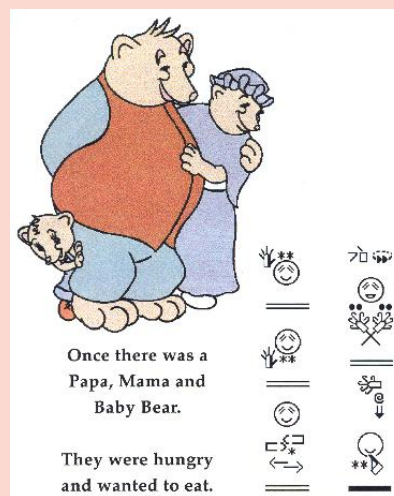
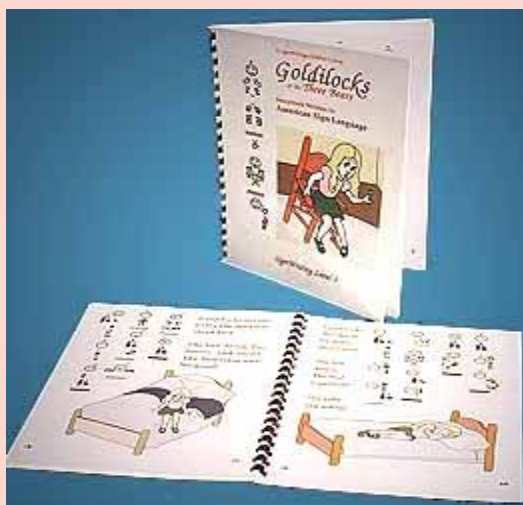
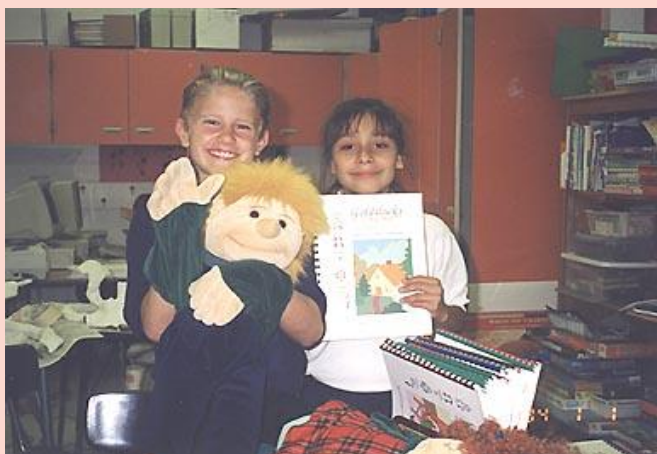
El sistema ha evolucionado enormemente desde entonces. En 1988 se estableció el *Deaf Action Committee For SignWriting (DAC)* patrocinado por el *Center For Sutton Movement Writing, Inc*, organización no lucrativa y con fines educativos fundada en California en 1974. La DAC publica libros, diccionarios, vídeos y software del método, además de organizar conferencias, talleres y cursos de aprendizaje del sistema.

Conocemos ya, aunque de forma muy breve, los orígenes del sistema de escritura SignWriting; hemos visto también algunas de sus ventajas y limitaciones frente a otros sistemas, nos queda, pues, adentrarnos en los elementos que lo componen.

[...] Esta característica del sistema - su escritura a mano - juega un papel especialmente relevante en uno de los últimos proyectos del Deaf Action Committee, el **SignWriting Literacy Project** (“Proyecto de Alfabetización en SignoEscritura”).

Este proyecto, que comenzó en 1998, ofrece la posibilidad - en el marco de una **educación bilingüe** Lengua de Signos-Lengua Oral para las personas Sordas - de que la lengua de signos esté presente en el aprendizaje de la **lectoescritura** desde sus comienzos, sirviendo a su vez de puente hacia un aprendizaje de la lectura y escritura de una lengua oral.









Figura 1. SignWriting Literacy Project.



(De Project Description (<http://www.signwriting.org>), 2000)



2. El objetivo de esta actividad es que te familiarices con los símbolos de algunas configuraciones de la mano básicas en SignoEscritura. A partir de las explicaciones que tu profesora te dará en clase sobre la SignoEscritura, escribe las configuraciones de la mano que aparecen a continuación:

3. En esta actividad vamos a introducir algunos símbolos más de SignoEscritura, correspondientes a las orientaciones básicas de la mano dominante. Presta atención a las explicaciones de tu profesora y completa el cuadro que aparece a continuación:



